

乘搭校巴及保姆車 安全守則

School Transport Safety Rules



運輸署
Transport Department



道路安全議會
The Road Safety Council

乘搭校巴及保姆車安全守則

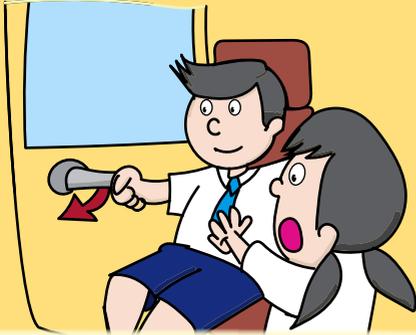
School Transport Safety Rules

校巴和保姆車是不少學童每天乘搭的交通工具，讓他們認識乘搭學校車輛的安全守則至為重要。學校，老師，家長和監護人，學校車輛司機以及學童本身，都可以為提升學童乘搭學校車輛的安全盡一分力。以下是學童乘搭校巴及保姆車時應該遵守的規則：

A great number of pupils take school buses and nanny vans every day. It is important to get the pupils to know the safety rules when taking school transport vehicles. In promoting school transport safety, schools, teachers, parents, guardians, school transport drivers and pupils themselves all have a part to play. The following rules are for the pupils to obey when taking school buses/nanny vans.

切勿把玩車門緊急出口

Must not play with the emergency exits



車未停定，切勿上車或落車

Must not get on or off a vehicle while it's still moving



乘車途中切勿與司機談話或大聲呼叫

Must not talk to the driver or shout during the journey

切勿將頭、手或身體任何部分伸出窗外

Must not put the head, hands or any part of body out of the window



乘車時切勿玩耍

Must not play during the journey



應遵照指示上落車
Should board and
alight from a vehicle
properly as directed

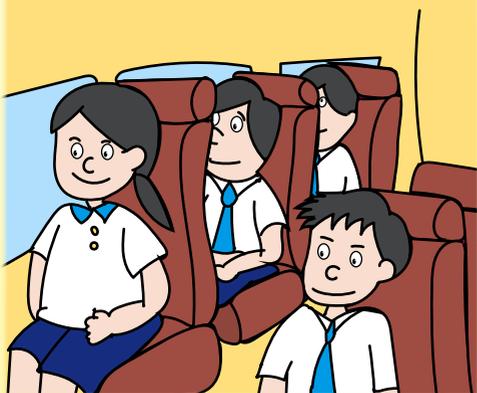
盡量避免在車廂內飲食，
以保持清潔

Should not eat or drink for
the sake of keeping the
vehicle clean



車輛行駛時，切勿離開座位

Must remain seated all the way



學童下車後，應與即將開車離去的
的保姆車保持安全的距離

Should stand clear from the moving
off vehicles after alighting



保障學童安全 - 「保護式座椅」

The protection of students - 'safer seats'

為了提高「學生服務」車輛安全：

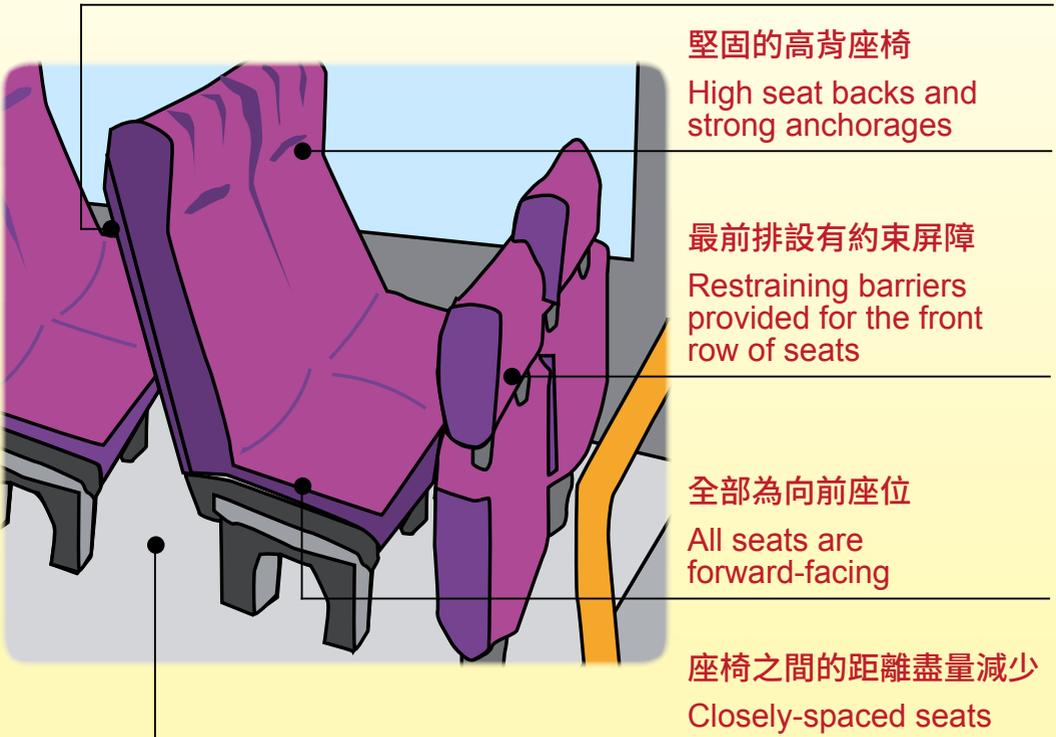
- 所有學生服務車輛必須提供保姆跟車。
- 所有在2009年5月1日或以後登記的學生服務車輛，必須裝設「保護式座椅」。

To enhance the safety of student service vehicles:

- Require the provision of escorts on all student service vehicles.
- Require all student service vehicles registered on or after 1 May 2009 to install 'safer seats'.

防火物料製造及椅背後加有防撞軟墊

Fire resistant with energy-absorbing seat backs



堅固的高背座椅

High seat backs and strong anchorages

最前排設有約束屏障

Restraining barriers provided for the front row of seats

全部為向前座位

All seats are forward-facing

座椅之間的距離盡量減少

Closely-spaced seats